



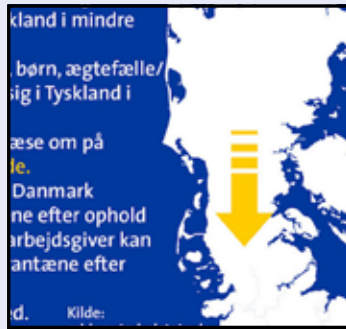
# KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



## Film

De nordiske film dage i Lybæk gennemførtes online i år, bl.a. med Christian Dyekjærs Jagten På Kong Vinters Krystal.



## Corona

Indrejse fra nord til Slesvig-Holsten er fortsat mulig.



## Smil

De tyske sydslesvigere fik lidt større planlægnings-sikkerhed efter til-sagn fra Kiel.

Læs mere på KONTAKT side 9

Læs mere på KONTAKT side 9

Læs mere på KONTAKT side 9

## SSF-LANDSMØDET

# Med reduceret dagsorden

SSF har udsendt den Blå Beretning og dagsordenen til det skriftlige landsmøde sammen med de nødvendige stemmesedler til foreningens delegerede til landsmødet hhv. disses stedfortrædere.

### DAGSORDEN

- |  |                                  |                                       |
|--|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Godkendelse af tællekommission (stemmeseddel 1)                                   | - 1. næstformand.                | - Årsmødeudvalget. (stemmeseddel 4-6) |
| 2. Godkendelse af årsberetningen i Blå beretning 2020 samt decharge (stemmeseddel 2) | - 1. suppleant.                  | 4. Kontingent. (stemmeseddel 7)       |
| 3. Skriftligt valg af:   | - 2. suppleant. (stemmeseddel 3) |                                       |
| a. Medlemmer af forretningsudvalget (§10, 10.3):                                     | b. Udvalg (§10, 10.4):           |                                       |
|  | - Teater- og koncertudvalget.    |                                       |
|  | - Kulturudvalget.                |                                       |

## DELEGEREDE STEMME PR. BREV

De delegerede ved Sydslesvigsk Forenings "skriftlige landsmøde november 2020" har fået tilsendt 7 stemmesedler og en returkuvert, der alle skal være Dansk Generalsekretariat i hænde senest mandag den 30. november kl. 12. Endvidere har de fået tilsendt den 'Blå beretning' samt dagsordenen for det skriftlige landsmøde med bilag. På grund af den aktuelle corona-situation og de seneste restriktioner havde SSFs hovedstyrelse besluttet at aflyse det planlagte landsmøde den 21. november på A.P. Møller Skolen. Men da det af demokratiske og vedtægtsmæssige grunde er vigtigt at afvikle SSFs årlige landsmøde inden 1. december 2020, beslutte

de hovedstyrelsen samtidig at gennemføre landsmødet skriftligt med en reduceret dagsorden med hjemmel i "§5 Vereine und Stiftungen" i "Gesetz über Maßnahmen im Gesellschafts-, Genossenschafts-, Vereins-, Stiftungs- und Wohnungseigentumsrecht zur Bekämpfung der Auswirkungen der Covid-19-Pandemie" af 27.3.2020. Optælling af stemmer ved beslutninger og valg foretages af en tællekommission (dags- ordenspunkt 1) under opsyn af generalsekretæren på Flensborghus mandag den 30. november kl 12. Resultatet offentliggøres samme dag på SSFs hjemmeside [www.syfo.de](http://www.syfo.de). Er der spørgsmål til afviklingen af det skriftlige landsmøde, er de



Svarkuverten med stemmesedlerne skal være Dansk Generalsekretariat i hænde senest mandag den 30. november kl. 12.

delegerede velkommen til at sende en e-mail til [lm@syfo.de](mailto:lm@syfo.de) eller ringe på 0461 14408 119.

## SSW-AG HHH

# „Den Minderheiten eine Stimme geben“

Die SSW-Arbeitsgruppe Holstein-Hamburg nominiert für die SSW-Landesliste zur Bundestagswahl ihren Vorsitzenden Thiemo Koch. Der 55-jährige Lübecker soll den SSW im bevorstehenden Wahlkampf in Holstein repräsentieren, er strebt einen aussichtsreichen Platz auf der Landesliste an. Koch studierte Innenarchitektur und Sozialpädagogik. Es folgte eine Ausbildung zum Baubiologen. Nach dem Studium machte er sich selbständig und ist seit vielen Jahren in Dänemark und Deutschland tätig. Er hat einen Sohn. Als Vertreter der dänischen Minderheit ist ihm die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit Dänemark ein

zentrales Anliegen. Er engagiert sich für eine offene Grenze zu Dänemark. Als Lübecker setzt er sich u.a. für die soziale und menschliche Ausgestaltung der Fehmarnbelt-Region ein. Die SSW-Arbeitsgruppe Holstein-Hamburg stellt mit Koch einen Kandidaten auf, der sowohl minderheits- als auch mehrheitspolitische Inhalte besetzen kann. Koch verfügt über Erfahrungen in Landtags- und Bundestagswahlkämpfen, ist politisch in Holstein vernetzt und unterstützt aktiv soziale und kulturelle Projekte. Die Gleichstellung von Frauen in der Gesellschaft ist ihm ein wichtiges Anliegen, dafür setzt er sich in verschiedenen Gremien ein. Er betreibt Aufklärungsarbeit über die autochthonen

Minderheiten und engagiert sich gegen deren Diskriminierung. "Mit einem SSW-Bundestagsmandat", merkt Koch an, "erhalten die Minderheiten eine Stimme in der deutschen Mehrheitsbevölkerung."

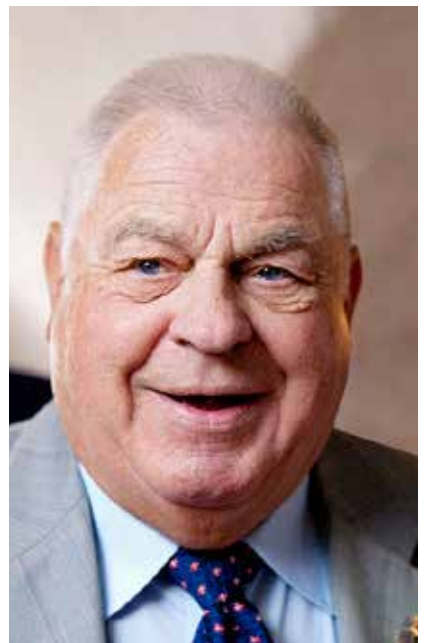
Die SSW-Arbeitsgruppe Holstein-Hamburg nominiert für die SSW-Landesliste zur Bundestagswahl ihren Vorsitzenden Thiemo Koch.



## SYDSLESVIGSK UDVALG AF 5. MAJ 1945

# Nedlagde sig selv som forening men fortsætter som fond

På generalforsamlingen sidst i oktober drog foreningen Sydslesvigsk Udvalg af 5. Maj 1945 konsekvensen af det allerede igennem en årrække diskuterede manglende perspektiv: Foreningen nedlagde sig selv. Der var ingen udsigt til medlemsfremgang, og vi var kun 40 medlemmer tilbage, oplyser foreningens mangeårige, nu altså forhenværende formand Helge Moosmann. Foreningen, der grundlagdes i protest imod, at den dansk-tyske grænse i 1945 skulle ligge, hvor den lå, og altså ikke flyttes til Ejderen, overfører sin formue til Sydslesvigsk Udvalg af 5. Maj 1945's Fond.



erklæringerne med fastlæggelsen af grænsen blev vedtaget. Mangeårige, nu forhenværende formand for Sydslesvigsk Udvalg af 5. maj 1945, Helge Moosmann. (Arkivfoto)

Sydslesvigsk Udvalg af 5. maj 1945 har støttet oprettelsen af flere skoler og børnehaver i Ejderlandet, bl.a. Ejderskolen i Rendsborg, Drage Børnehaven, Vestermølle Skole og Pensionistboligerne i Bydelsdorf.

### FONDEN

Fonden var hidtil en sammenslutning af 4 legater: Sydslesvigsk Udvalgs Ejderskolelegat, Landinspektør Niels Smed Søndergaards Legat, Snoghøj Gymnastikhøjskoles Fond og Forsøgsleder Magda Dalby Hansens Mindelegat. Fondens formue er nu på en god million kroner og kan søges af unge sydslesvigere, der vil tage på højskole, efterskole, idrætshøjskole og lignende – på lige fod med Lektor Kirsten Landkildes Legat, som den nu nedlagte forening allerede har administreret i en række år, men som også kan søges af mindretallets institutioner.

### BAGGRUND

Protestholdningen blev for øvrigt opgivet i 1955, da Bonn-København

## SSW

## Indrejse fra Danmark til Tyskland (09.11.2020)

Både Danmark og Tyskland er defineret som risikoområder.

Derfor skal du som rejsende fra DK registrere dig på [www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de), hvorefter du skal i ti dages karantæne.

Undtaget fra kravet om karantæne er:

Grænsependlere  
vareleverandører  
folk, der skal i livsvigtig behandling  
folk, der opholder sig i Tyskland i mindre end 24 timer  
folk, der besøger forældre, børn, ægtefælle/samleverske og opholder sig i Tyskland i mindre end 72 timer

Flere undtagelser kan du læse om på [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de).

Husk, at myndighederne i Danmark anbefaler frivillig karantæne efter ophold i risikoområder og at din arbejdsgiver kan have regler for ubetalt karantæne efter rejsen til Tyskland.

Tjek det, før du tager afsted.

Kilde:  
[schleswig-holstein.de](http://schleswig-holstein.de)

**SSW**  
For os i Sydslesvig.

Sammenhold med afstand.

SSW har aktualiseret sin oversigt over corona-regler for indrejssende nordfra.

## BDN

## Grund zum Lächeln

Allen Grund zum Lächeln hatten der Hauptvorsitzende Hinrich Jürgensen (r.), Generalsekretär Uwe Jessen (m.) und Hauptgeschäftsführer Bernd Søndergaard (l.) vom Bund Deutscher Nordschleswiger, nachdem sie vor wenigen Tagen in Kiel den neuen Zuwendungsvertrag mit dem Land Schleswig-Holstein unterzeichnet hatten.

Er gibt den deutschen Nordschleswigern mit Zuwendungen in Höhe von 2,1 Mio. € pro Jahr für die nächsten 4 Jahre größere Planungssicherheit.

(Foto: BDN)



## GUDSTJENESTER

23. s.e.trin., søndag, 15. november, Mark. 12, 38-44

|                       |       |                    |
|-----------------------|-------|--------------------|
| Bredsted              | 9.30  | Tygesen            |
| Dedsbøl Apostelkirke  | 11.30 | Tygesen            |
| Egernfælde            | 10    | Brask              |
| FL Ansgar Kirke       | 10    | Böll               |
| FL Helligåndskirken   | 10    | Knudsen            |
| FL Sct. Hans          | 11    | Hougesen           |
| FL Sct. Jørgen        | 9.30  | Hougesen           |
| Frederiksstad         | 16    | Heide-Jørgensen    |
| Harreslev             | 11.30 | Böll               |
| Husum                 | 14    | Heide-Jørgensen    |
| Jaruplund             | 10    | Risvig             |
| Kappel                | 14    | Mogensen           |
| Lyksborg              | 10    | Jacobsen           |
| Rendsborg             | 11.30 | Brask              |
| SL Ansgar             | 10    | Olesen             |
| Store Solt            | 11    | fællesgudstjeneste |
| Tønning               | 11    | T. Jørgensen       |
| Vesterland/Skt. Niels | 10.30 | Hansen             |

LØRDAG 14. NOVEMBER

Vesterland 11 Hansen dåb

## KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.  
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Rasmus Meyer,  
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,  
Nørregade/Norderstr. 76

24939 Flensborg  
Telefon 0461/14408 120 eller  
14408 122

Internet: [www.syfo.de](http://www.syfo.de)  
e-mail: [info@syfo.de](mailto:info@syfo.de)

Udkommer hver torsdag.  
Bezugspreis ist im  
Mitgliedsbeitrag enthalten.

## NORDISCHE FILMTAGE

## Kürten Preisträger

Bei den in diesem Jahr als online Ausgabe stattgefundenen Nordischen Filmtagen Lübeck konnten bei der Preisverleihung der 62. Ausgabe im Theater Lübeck erstmalig zehn Preise im Gesamtwert von 57.500 Euro vergeben werden.

Das Event wurde vorab ohne Publikum aufgezeichnet. Schauspieler Stephan Szász führte als Moderator durch den Abend, die Preisträger:innen wurden in Form von Video-Grußbotschaften zugeschaltet.

## BALTIKUM

Seit 1990 nehmen Filme aus den baltischen Staaten an den Wettbewerben der Nordischen Filmtage Lübeck teil. Zusätzlich vergab die fünfköpfige NDR-Jury, der auch Bjarne Mädel („Sörensen hat Angst“) und Schauspielerin Jana Klinge („Nord bei Nordwest“) angehörten, zwei lobende Erwähnungen. Diese gingen an die beiden norwegischen Filme „Hofnung“ und „Dianas Hochzeit“. Ein Preisgeld von 7.500 Euro wird durch den Preis des Freundeskreises für das Beste Spielfilmdebüt vergeben. Dieser ging an die finnische Produktion „Gesellschaftsspiele“ („Seurapeli“) von Jenni Toivoniemi. Sie konnte sich gleich zweimal freuen, da ihr Film auch den Baltischen Filmpreis für einen nordischen Spielfilm (Preisgeld: 2.500 Euro) gewann.

Auch der mit 5.000 Euro dotierte Publikumspreis der Lübecker Nachrichten wurde an einen Film aus Finnland vergeben: „Der Waldriese“ („Metsäjätti“) von Ville Jankeri überzeugte die Zuschauer:innen. Sie hatten per Online-Voting abgestimmt. Der Evangelisch-Lutherische Kirchenkreis Lübeck-Lauenburg stiftet den Kirchlichen Filmpreis Interfilm (dotiert mit 5.000 Euro). Dieser geht in diesem Jahr an „Eine total normale Familie“ („En helt almindelig Familie“) von Regisseurin Malou Reyman aus Dänemark.

Der traditionsreiche Dokumentarfilmpreis des DGB Bezirk Nord zeichnet einen Film aus, „der junge, politisch engagierte Menschen bei ihren ersten Schritten auf dem Weg zur Erhaltung der Tradition und zur Unabhängigkeit Grönlands zeigt“, so die Begründung der Jury. Ihre Wahl fiel auf „Der Kampf um Grönland“ („Kampen om Grönland“) von Kenneth Sorento, eine dänisch-grönländisch-norwegische Produktion.

Eine vierköpfige Jugendjury zwischen 15 bis 17 Jahren zeichnet einen Film aus den Festivalsektionen aus, der sich mit der Lebensrealität Jugendlicher auseinandersetzt. Ihre Wahl fiel auf „Tiger“ („Tigrar“) des Schweden Ronnie Sandahl. Er kann sich eben-

falls über 5.000 Euro freuen. Der Film erhielt von der Interfilm Jury zudem eine lobende Erwähnung.

## KINDER

Der Kinder- und Jugendfilmpreis der Gemeinnützigen Sparkassenstiftung zu Lübeck (dotiert mit 5.000 Euro), vergeben durch eine dreiköpfige Jury, geht an den norwegischen Kinderfilm „Schwestern – der Sommer, in dem wir alleine waren“ („Tottori – Sommeren vi var alene“). Ihm sprach die Kinderjury des Festivals auch eine lobende Erwähnung aus. Ausgezeichnet haben die drei Lübecker Kinder den Film „Flucht über die Grenze“ („Flukten Over Grensen“) von Johanne Helgeland aus Norwegen.

## PREISTRÄGER

NDR Filmpreis:  
DIE GRUBE (Bedre), Regie: Dace Puce, Lettland / Finnland

Eine Lobende Erwähnung geht an:  
HOFFNUNG (Håp), Regie: Maria Sødahl, Norwegen / Schweden  
DIANA'S WEDDING (Dianas bryllup), Regie: Charlotte Blom, Norwegen / Schweden

Preis des Freundeskreises für das Beste Spielfilmdebüt:  
GESELLSCHAFTSSPIELE (Seurapeli), Regie Jenni Toivoniemi, Finnland

Publikumspreis der Lübecker Nachrichten:  
DER WALDRIESE (Metsäjätti), Regie: Ville Jankeri, Finnland

Kirchlicher Filmpreis INTERFILM:  
EINE TOTAL NORMALE FAMILIE (En helt almindelig Familie), Regie: Malou Reyman, Dänemark

Eine lobende Erwähnung geht an:  
TIGER (Tigrar), Regie: Ronnie Sandahl, Schweden / Dänemark / Italien

Baltischer Filmpreis für einen nordischen Spielfilm:  
GESELLSCHAFTSSPIELE (Seurapeli), Regie Jenni Toivoniemi, Finnland

Dokumentarfilmpreis des DGB Bezirk Nord:  
DER KAMPF UM GRÖNLAND (Kampen om Grönland), Regie Kenneth Sorento Dänemark / Grönland / Norwegen

Eine Lobende Erwähnung geht an:  
HINTER DEN WOLKEN (Bag skyerne), Regie: Kathrine Philp, Dänemark

CineStar-Preis:  
NACH ZWEI STUNDEN WAREN ZEHN MINUTEN VERGANGEN, Regie: Steffen Goldkamp, Deutschland

Eine Lobende Erwähnung geht an:  
FIRST IN FIRST OUT, Regie: Zacharias Zitouni, Deutschland

Kinder- und Jugendfilmpreis:  
SCHWESTERN – DER SOMMER IN DEM WIR ALLEINE WAREN (Tottori – Sommeren vi var alene), Regie: Silje Salomonsen, Arild Østin Ommundsen, Norwegen

Eine Lobende Erwähnung geht an:  
EDEN (Eden), Regie: Ulla Heikkilä, Finnland

Preis der Jugendjury:  
TIGER (Tigrar), Regie: Ronnie Sandahl, Schweden / Dänemark / Italien

Preis der Kinderjury:  
FLUCHT ÜBER DIE GRENZE (Flukten over grensen), Regie: Johanne Helgeland, Norwegen

Eine Lobende Erwähnung geht an:  
SCHWESTERN – DER SOMMER, IN DEM WIR ALLEINE WAREN“ (Tottori – Sommeren vi var alene), Regie: Silje Salomonsen, Arild Østin Ommundsen, Norwegen



Award Ceremony 2020: Laudatoren und Jurymitglieder mit den zugeschalteten Preisträger:innen. (Foto: Nordische Filmtage Lübeck, O. Malzahn)

## JULEMÆRKER

## En dansk tradition

Siden 1949 producerer SSF et eget julemærke i Sydslesvig. I år er det sydslesvigske mærke designet af Lisbet Mikkelsen Buhl. Hun er tidligere skoleleder på Sild, og hun har taget

afsæt i julesangen "Juletræet med sin pynt". Julemærket bliver i år udgivet tidligere end normalt. Det skyldes, at SSFs landsmøde i år holdes skriftligt. Men

netop den usædvanlige situation med corona betyder, at der er endnu mere behov for at holde kontakt til hinanden – og til at gøre en glæde med en hilsen.

Det varmer i juletiden, og samtidig tjener julemærkerne et godt formål. Indtægterne fra salget går nemlig traditionen tro til Humanitært Udvalgs arbejde i Sydslesvig. Julemærket foreligger i papirform samt i en elektronisk version til brug i e-mails.

Det er SSFs Billedsamlingsudvalg, som står for produktionen af julemærket. Udvalget opfordrer også mindretallets organisationer til brug af julemærket og peger derved på, at mærket er en julehilsen fra Sydslesvig, der gør modtagerne opmærksomme på det danske mindretal. Mærket kan købes i begge versioner på SSFs hjemmeside [www.syfo.de](http://www.syfo.de). Prisen er 4 euro/ 30 kr. for et ark med 32 mærker. Det elektroniske mærke kan efter betaling bruges ubegrænset. Papirmærket bliver tilsendt med posten.

**JUL I SYDSLESVIG**  
Bestil online på [www.syfo.de](http://www.syfo.de) og få dem leveret hjem

1 ark med 32 mærker  
**30 kr. / 4 EUR**

SÆLGES FRA  
**MANDAG DEN 9. NOVEMBER 2020**

Køb et sæt e-julemærker på [www.syfo.de](http://www.syfo.de)  
**30 kr. / 4 EUR**

Julemærket udgives i papirform samt i en elektronisk version til brug i e-mails. (Foto: SSF)